

المادة 32: إخلاء طرف المطالب لاتفاقية الإعفاء



Workers' Compensation Board

رقم (أرقام) الحالة لدى مجلس تعويضات العمل (WCB)	اسم المطالب (يرجى الكتابة بخط واضح)
العنوان الحالي للمطالب	

بعد مراجعة وتوقيع اتفاقية الإعفاء النهائية بموجب المادة 32، يجب على المطالب استكمال هذه الوثيقة. لتسريع معالجة الاتفاقية، يجب إرسال هذه الوثيقة عبر البريد الإلكتروني إلى وحدة المطالبات التابعة للمجلس (Board's Claims Unit) أو إرسالها بالبريد إلى عنوان البريد المركزي للمجلس (PO Box 5205, Binghamton, NY 13902-5205) مع اتفاقية الإعفاء بموجب المادة 32، النموذج (Form C-32). انظر أدناه للحصول على مزيد من المعلومات حول عملية حل اتفاقية الإعفاء بموجب المادة 32.

ملاحظة: أنت تتنازل عن حقوقك في الحصول على تعويضات العمل المستقبلية. من المهم أن تقوم بمراجعة المعلومات الواردة أدناه وفهمها.

1. المراجعة والموافقة: سوف يقوم المجلس بمراجعة اتفاقية الإعفاء بموجب المادة 32 وتحديد ما إذا كان من الممكن الموافقة عليها دون جلسة استماع. إذا قرر المجلس أنه يمكن الموافقة على الاتفاقية دون جلسة استماع، فسيتم إرسال قرار مقتضي بالبريد إلى جميع الأطراف بإبلاغهم بالتاريخ الذي يعتقد أن الاتفاقية قد ثُمنت فيه إلى المجلس، والتاريخ الذي تصبح فيه الموافقة على الاتفاقية نهائية إذا لم ينسحب أي طرف من الاتفاقية. إذا قرر المجلس ضرورة عقد جلسة استماع قبل الموافقة على الاتفاقية، فسوف تتناقى جميع الأطراف إشعاراً بالوقت والتاريخ ومكان جلسة الاستماع. وستعتبر الاتفاقية مقدمة في تاريخ جلسة الاستماع. بعد جلسة الاستماع، إذا لم ينسحب أي طرف من الاتفاقية، فسوف ينافي الطرفان إشعاراً بالقرار يشير إلى أن الاتفاقية تمت الموافقة عليها من قبل المجلس.

2. الحق في الانسحاب: لدى جميع أطراف الاتفاقية مهلة عشرة (10) أيام تقويمية من تاريخ تقديم اتفاقية الإعفاء بموجب المادة 32 إلى المجلس للانسحاب من الاتفاقية.

3. شيك التسوية: لدى شركة التأمين مهلة عشرة (10) أيام تقويمية من تاريخ الموافقة النهائية على الاتفاقية لإرسال شيك التسوية إليك، ما لم يقدم أحد الطرفين إشعاراً كتابياً بالانسحاب.

4. الغرامة: إذا فشلت شركة التأمين في إرسال (ختم البريد) شيك التسوية في غضون عشرة (10) أيام تقويمية من تاريخ الموافقة النهائية على الاتفاقية، فيمكنك أن تطلب من المجلس تقييم غرامة ضد شركة التأمين.

5. اتفاقية نهائية وقطعية: من فضلك، تذكر أنه بمجرد مرور فترة الانسحاب ومدتها عشرة (10) أيام من تاريخ اعتبار الاتفاقية مقدمة إلى المجلس وحصلة على موافقة مجلس الإدارة، فإن الاتفاقية تصبح نهائية وقطعية بالنسبة للأطراف المعنية.

6. التعديل: بعد أن يصدر المجلس إشعاراً بالقرار بالموافقة على اتفاقية الإعفاء بموجب المادة 32، لا يجوز تعديل اتفاقية الإعفاء إلا بموافقة جميع الأطراف المعنية وموافقة المجلس.

7. النفقات الطبية: ما لم تسمح الاتفاقية بفوائد طبية مستقبلية، فإن أي نفقات طبية مستقبلية متعلقة بمطالبتك ستصبح مسؤولينك.

8. التواصل مع المجلس: في أي تواصل مع المجلس، يجب الإشارة إلى رقم حالتك لدى مجلس تعويضات العمل (WCB).

9. مخصصات برنامج Medicare: إذا تنازلت عن حقوقك في العلاج الطبي المستمر بموجب اتفاقية الإعفاء بموجب المادة 32، فيجب عليك مراعاة مصالح برنامج Medicare. إن عدم القيام بذلك قد يعرض حقوق المستقبل في الحصول على مزايا برنامج Medicare لعلاج إصاباتك المرتبطة بالعمل للخطر. يمكن مراعاة برنامج Medicare، عند الضرورة، من خلال وضع بند خاص بالرعاية الطبية في اتفاقية تسوية مطالبة تعويض العمل. إن مبلغ مخصصات برنامج Medicare هو جزء من التسوية الإجمالية والذي يعتبر كافياً لتغطية تكاليف العلاج الطبي المستقبلي المرتبط بالسبب. تم تطوير وتوزيع المبادئ التوجيهية بشأن ما إذا كانت مخصصات برنامج Medicare ضرورية، بالإضافة إلى حساب وإدارة تعويضات العمل المخصصة لبرنامج Medicare (Centers for Medicare & Medicaid Services, CMS)، من قبل مراكز (Medicare) من قبل مراكز (Medicare).

أقر أنا، بادرأكي أنتي أقوم بتسوية جميع المطالبات الحالية والمطالبات المحتملة التي تمت مناقشتها في اتفاقية الإعفاء المقترنة بموجب المادة 32 بيني وبين شركة التأمين و/أو صاحب العمل، وبمجرد موافقة المجلس على الاتفاقية وانقضاء فترة الانتظار ومدتها (10) أيام، لا يمكنني ولا يمكن للمجلس أو صاحب العمل أو شركة التأمين أو أي طرف آخر ذي مصلحة إعادة فتح المطالبات.

الرجاء الإجابة على جميع الأسئلة أدناه. يجب عليك وضع علامة على نعم أو لا لكل سؤال

1. هل تفهم أنه يجوز لأي طرف في اتفاقية الإعفاء بموجب المادة 32 الانسحاب من الاتفاقية قبل أن تصبح الموافقة نهائية؟ وهذا يعني أن أي طرف يرغب في الانسحاب يجب أن يفعل ذلك كتابياً. يجب أن يتلقى المجلس إشعاراً كتابياً بالانسحاب خلال (10) أيام تقويمية من تاريخ تقديم الاتفاقية إلى المجلس.
 لا نعم (إذا كانت الإجابة لا، اشرح أدناه)
2. هل تفهم أنه إذا لم يتلق المجلس إشعاراً كتابياً بالانسحاب من اتفاقية الإعفاء بموجب المادة 32 في غضون (10) أيام تقويمية من تاريخ تقديم الاتفاقية إلى المجلس، فإن الاتفاقية تكون ملزمة لجميع الأطراف ولا يمكن استثناؤها؟ وهذا يعني أنه بمجرد أن تصبح الموافقة على الاتفاقية نهائية، لا يجوز لأطراف الاتفاقية الاعتراض على أي من شروط الاتفاقية ولن تكون هناك مراجعة أخرى من قبل المجلس. (إذا كانت الإجابة لا، اشرح أدناه)
3. هل تفهم أنه بمجرد أن تصبح الموافقة على اتفاقية الإعفاء بموجب المادة 32 نهائية، لا يمكن تعديل الاتفاقية إلا بناءً على طلب مكتوب موقع من جميع الأطراف المعنية وموافقة المجلس؟ وهذا يعني أنه لا يمكن إجراء أي تعديلات على الاتفاقية بعد أن تصبح الموافقة نهائية، إلا إذا اتفقت جميع الأطراف المعنية ووافقت على طلب مكتوب وتمت الموافقة على الطلب من قبل المجلس. (إذا كانت الإجابة لا، اشرح أدناه)
4. هل تفهم أنه ليس عليك تسوية مطالباتك؟ (إذا كانت الإجابة لا، اشرح أدناه)
5. هل تفهم أنه من خلال تسوية مطالباتك باتفاقية التنازل بموجب المادة 32، فإن أي نفقات طبية مستقبلية تتعلق بقضيتك ستصبح مسؤولينك، ما لم تسمح الاتفاقية بفوائد طبية مستقبلية؟ وهذا يعني، على سبيل المثال، أنه إذا ساءت حالتك أو كنت بحاجة إلى إجراء عملية جراحية في المستقبل، فلن تتوافق شركة التأمين ولن تدفع أي مقابل أي علاج أو أدوية أو عمليات جراحية أخرى. (إذا كانت الإجابة لا، اشرح أدناه)
6. إذا كنت تتقاضى حالياً مدفوعات أسبوعية، فهل تعرف متى ستتوقف مدفوعاتك؟ (إذا كانت الإجابة لا، اشرح أدناه)
7. هل تفهم أنه بمجرد الموافقة النهائية على اتفاقية الإعفاء بموجب المادة 32، لا يمكن إعادة فتح قضيتك لمعالجة أي مشكلة تم حلها بموجب الاتفاقية؟
 لا نعم (إذا كانت الإجابة لا، اشرح أدناه)
8. هل توافق على مبلغ التسوية وتفهم أنه تم تقديمك كتسوية نهائية لحل هذه المشكلات في قضيتك؟ (إذا كانت الإجابة لا، اشرح أدناه)
9. هل تفهم أن أي مبلغ مستحقة لمخصصات نفقات الطفل سيتم خصمها من تسويتك وسيتم سدادها بالكامل حتى مبلغ اتفاقية التنازل بموجب المادة 32؟
 لا نعم (إذا كانت الإجابة لا، اشرح أدناه)
10. هل تفهم أنه بمجرد الموافقة على اتفاقية التنازل بموجب المادة 32 بشكل نهائي وحاسم، يكون لدى شركة التأمين (10) أيام تقويمية (إذا لم ينسحب أي طرف من الاتفاقية) لإرسال شيك التسوية؟ وهذا يعني أنه إذا لم يتم إرسال الشيك الخاص بك (مع ختم البريد) في أو قبل اليوم (العاشر)، بعد أن تصبح الموافقة على الاتفاقية نهائية وقطعية، فيمكنك أن تطلب من المجلس تقديم غرامة ضد شركة التأمين. إذا كان اليوم (العاشر) يصادف يوم سبت أو أحد أو عطلة رسمية، فيُسمح لشركة التأمين بارسال الشيك الخاص بك في يوم العمل التالي. (إذا كانت الإجابة لا، اشرح أدناه)
11. هل قمت أي وعد، أو تم تقديم أي وعد لك، والتي لا تتعكس في اتفاقية التنازل بموجب المادة 32 هذه؟ (إذا كانت الإجابة نعم، اشرح أدناه)
12. هل شاهدت الفيديو المطلوب: "Settling Your Claim with a Section 32 Waiver Agreement" (تسوية مطالباتك باتفاقية التنازل بموجب المادة 32)؟ يقام الفيديو فيما لاتفاقية التنازل بموجب المادة 32 وتداعياتها. يمكنك مشاهدة فيديو "Settling Your Claim" (تسوية مطالباتك) على الرابط التالي: www.wcb.ny.gov/Section32 (إذا كانت الإجابة لا، اشرح أدناه)

التفسير (التفسيرات):

أقر بوجيه _____ في يوم _____، تحت طائلة عقوبات شهادة الزور بموجب قوانين نيويورك، والتي قد تتضمن غرامة أو السجن، أن ما سبق صحيح، وأنا أفهم أنه يمكن تقديم هذه الوثيقة في دعوى أو إجراء في محكمة قانونية.

التاريخ _____ توقيع المطالب _____

أشهد بوجيه بما يلي:

1. أنني أمثل المطالب.

2. قبل تنفيذ اتفاقية الإعفاء بموجب المادة 32 من قانون تعويضات العمال (WCL) (الاتفاقية)، تم النظر في مصالح برنامج Medicare المتعلقة بالخدمات الطبية المستقبلية وما إذا كان ينبغي للاتفاقية أن تتضمن تعويضات العمال المخصصة لبرنامج Medicare. لقد ناقشت الحاجة إلى مراعاة مصالح برنامج Medicare مع موكلتي.
3. لقد قمت بمراجعة الاتفاقية التي وقعتها موكلتي بعناية وقدمتها إلى المجلس للموافقة عليها، وشرحنا جميع جوانب الاتفاقية لموكلتي، بما في ذلك التأثير الذي ستخلفه الاتفاقية، إذا تمت الموافقة عليها، على حق موكلتي في الحصول على مزيد من العلاج الطبي المرتبط بها بشكل عرضي.
4. لقد أذحت لموكلتي الفرصة لطرح الأسئلة المتعلقة بالاتفاقية وأجبت على تلك الأسئلة بأفضل ما في وعي.
5. لقد أبلغت موكلتي بمبلغ الرسوم التي اعتزم طلبها من جزء التعويض في الاتفاقية وشرحنا لموكلتي أن الرسوم تعتمد على الجدول المنصوص عليه في المادة 24(2)(f) من قانون تعويضات العمال (WCL).
6. لقد تأكّدت وقررت، بأفضل ما في وعي، أن موكلتي يفهم تماماً شروط الاتفاقية، والتأثير الذي ستخلفه الاتفاقية عليه إذا تمت الموافقة عليها، وأن موكلتي دخل في الاتفاقية بمحض إرادته.
7. لا توجد قضيّاً عالقة في هذه المطالبة/المطالبات لم يتم حلها بالكامل بموجب شروط هذه الاتفاقية، باستثناء تلك القضيّاً التي تركتها الاتفاقية مفتوحة صراحة.
8. لقد تأكّدت، بأفضل ما في وعي، بأن عنوان موكلتي الموجود في الصفحة الأولى من هذه الوثيقة هو عنوان المطالب الحالي، وأنه يجب إرسال شيك التسوية إلى هذا العنوان، ما لم يختار المطالب استلام عائدات التسوية الخاصة به في شكل إيداع مباشر، وفي هذه الحالة سبّكل نحوذ تفريض الإيداع المباشر، المنوزج (Form DD-1).

التاريخ _____ اسم المحامي مكتوبًا بخط واضح _____ توقيع المحامي _____